

Ensenyar a mirar

Nova proposta estètica i intel·ligent de llibres per a petits lectors a càrrec de Martine Perrin

GLÒRIA GORCHS ggorchs@presencia.cat

Amb la publicació de *Poti-poti a la granja* i *Poti-poti a l'Àfrica*, l'editorial Cruïlla ha introduït, per fi, l'obra de Martine Perrin (París, 1965) a casa nostra. El gran mèrit de l'autora és la seva originalitat tècnica a l'hora de crear *imatgiaris*, és a dir, llibres amb imatges úniques, aïllades, que els infants més petits poden començar a identificar i anomenar. I és que Perrin, que ve del camp de l'arquitectura, no treballa a partir del dibuix sinó que crea objectes i personatges a base de siluetes retallades i encunyats. Parteix del color negre i el combina amb altres colors saturats que presenten estampats molt originals i elegants. Perrin, conscient que els primers llibres que compartim amb els més petits tindran un pes important en el seu itinerari lector i, sobretot, en l'adquisició del seu gust estètic, vol sorprendre els infants, ensenyar-los a mirar, a interrogar-se, a jugar amb l'espai. Però la proposta no només és interessant pel seu aspecte visual, sinó també perquè l'autora ha creat un petit fil argumental molt acurat per presentar la trobada entre animals i humans, en aquest cas dins l'àmbit de la granja. A partir d'un joc de preguntes i respostes, ha confeït un text rimat que convida pares i fills a descobrir els personatges amagats darrere cada full.

El resultat són uns llibres que aporten un valor afegit a la gran majoria dels productes que s'editen pensant en els infants de 0 a 3 anys. Perquè, tot i que és cert que s'han multiplicat en els darrers anys les col·leccions pensades per a pares novells sensibles en el fet lector, també és cert que no sempre l'oferta resulta prou rica i variada en tècniques i estils.



«POTI-POTI A LA GRANJA»

Autora: MARTINE PERRIN
Il·lustradora: CORAL ROMÀ I GARCIA
Editorial: Cruïlla
Pàgines: 40 / Preu: 13 €

Un llibre amb preguntes i respostes i siluetes retallades per descobrir tots els colors de la granja.

La planta que no existeix

Llibre d'èxit a França, «Coses que passen», és un relat en ziga-zaga sobre l'autor

XAVIER CORTADELLAS xcortadellas@presencia.cat

Què hi ha de sòlid a l'entorn familiar i a la vida de Grégoire? Fill d'un *ménage à trois*, els seus pares no amaguen cap dels seus jocs sexuals. S'han separat, s'han reconciliat, han viscut a Tizi-Ouzou (Gran Cabília) i, un cop ell neix, a diversos llocs de França i al carrer Marbeuf de París, centre del petit perímetre on naufraga durant la infantesa, l'adolescència i més en la postadolescència que no a la maduresa. Perquè no som amos de les nostres vides, i ell tampoc. Grégoire pensa que començarà a viure als 40 anys, com si tot el que hagi fet fins llavors sigui una quarantena. Olivier, el seu germà, mor de sida a Califòrnia després d'anar assumint l'homosexualitat, mentre es distancia de la família. Ell mateix ha viscut amb tres dones amb predomini de la vocal *e* en els noms; ha tingut «la bona sort» amb moltes més dones de noms amb predomini de la *i*, «per mi, l'amor també és una qüestió de vocals», diu. I, també: «La meua existència estava estructurada pel llenguatge». Són les paraules i la literatura—una impostura feta amb paraules—, l'única base sòlida de tot plegat. D'aquí les precisions etimològiques de noms i cognoms; d'aquí que el seu primer gran èxit, a deu anys, arribi gràcies a una redacció en què explica les olors i els colors del mercat de Marràqueix, tot i haver perdut l'olfacte i no haver-hi estat; d'aquí que ens digui que Ulisses pot protegir-se de la potència sexual de Circe perquè una fetillera li dona la planta *moly*—«collir-la és difícil per als mortals», tradueix Riba; «Joyce va convertir Molly en un personatge d'Ulisses». Grégoire somia protegir-se de la malaltia infantil dels primers 40 anys: una rêmora prenyada d'episodis que fascinen i ofenen. Com una nau solitària de sexualitat vomitativa escorada per onades de desengany.



«COSES QUE PASSEN»

Autor: GRÉGOIRE BOUILLIER
Traducció: ISABEL OLID
Editorial: ACCENT
Pàgines: 146 / 14 €

Relat colpidor de la vida de Bouillier, amb breus episodis

NOVETATS



«NOU CONTES»
Autor: J.D. SALINGER
Traducció: QUIM MONZÓ
Editorial: EMPÚRIES
Pàgines: 240 / Preu: 15 €

Amb motiu dels seus 25 anys, Empúries recupera obres cabdals del seu catàleg, com aquests contes de Salinger, publicats per primer cop amb el títol *Just abans de la guerra amb els esquimals*. «Quan Salinger va veure el títol canviat (l'original es deia *Nine stories*), es va posar fet una fúria. La nostra ràpida reacció va reconduir la situació», recorda ara l'editor Xavier Folch.



«COMPRADORS DE BOLETS»
Autora: CECÍLIA LORENZO
Editorial: ARA LLIBRES.
Pàgines: 174 / Preu: 15 €

Cecília Lorenzo, especialista en viatges i rutes per Catalunya, explica en aquest llibre «com trobar bolets sense perdre's pel bosc». Des del revolt de la carretera comarcal on pots trobar rovellons a la venda fins a les botigues de delicatessen on hi ha els millors ous de reig, passant per les parades dels mercats, fires, etcètera. Amb dades pràctiques de les zones boletaires del país.



«MARCELO EN EL MÓN REAL»
Autor: FRANCISCO X. STORK
Traducció: ESDRES JARUCHIK
Editorial: ROSA DELS VENTS
Pàgines: 290 / Preu: 18 €

Francisco X. Stork, mexicà establert als Estats Units, debuta en l'escena literària amb una història original plena d'humor i de tendresa, narrada per un protagonista especial. Es tracta de Marcelo, un noi de 17 anys que té un lleu autisme. Quan arriba l'estiu el seu pare decideix introduir-lo al món real i el porta a treballar al despatx d'advocats.